



SICCE S.r.l.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
info_service@sicce.com • www.sicce.com



EN
Dear client, thank you for choosing AQUA 3, the ideal pump to create fountains and waterfalls in your ornamental pond. The pump is technologically advanced, easy to use, and easy to care for. Now, thanks to the fountains and features included, AQUA 3 offers the highest level of performance and value on the market for its type of applications. For your safety and for correct use of your pump, we advise you to carefully read the following instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS
WARNING: To avoid possible electric shock, special care should be taken around water with electrical equipment. Do not attempt repairs by yourself. Return the pump to an authorized service facility for service or for discarding the pump.

1) CAUTION: If any electrical appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly, or if it has been dropped or damaged in any manner.

5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip-loop" (fig. 1) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. After this, unplug and examine for presence of water in the receptacle.

6) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children and people with handicap if they are not supervised by a person responsible for their safety.

7) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, or lamp bulbs, or the like.

8) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

9) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.

10) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

11) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

12) Read and observe all the important notices of the appliance.

13) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

14) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to override this safety feature.

CAUTION: Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

SAFETY INSTRUCTIONS:

AQUA 3 is in conformity with the national and international security laws.

1) Check that the tension on the pump's label is correspondent to the network tension. The pump has to be supplied by a differential switch (protector), through which the nominal current is lower or equal to 30mA.

2) The pump must work only in water.

3) Before connecting the pump to the electric network, check that the cable and the pump are not damaged.

4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them substitute the entire pump.

5) **CAUTION:** disconnect all the submerged electrical products before doing any maintenance in the water; in case the plug or the electric outlet are, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.

6) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.

7) Do not use the pump for uses different to those for which it has been projected as, i.e. in bathroom or similar applications.

D

Sehr geehrter Kunde, Wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf unserer AQUA 3 Pumpe. Diese neue Pumpenreihe ist ideal für dekorative Teichen und Springbrunnen. Das moderne Design, die Laufuhre und die Sicce Technologie garantieren einen perfekten Produkt in diesem Bereich. Der Gebrauch und die Wartung sind sehr leicht. Dank der zahlreichen Funktionen, sind die AQUA 3 Pumpen um einen schönen Zierteich nach jedem Geschmack und Bedarf zu erstellen. Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE:

Die multifunktionale AQUA 3 Pumpe entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.

1. Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über Fl-Schutzschalter <30mA betrieben werden.

2. Die Pumpe kann nur unter Wasser betreiben.

3. Vor Anchluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.

4. Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liest eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.

5. ACHTUNG: Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und gründlich vor jeder Wartung.

6. Die Pumpe darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.

7. Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35 °C / 95 °F nicht überschreiten.

8. Die Pumpe darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann. 9. Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.

10. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

11. Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist vorzugehen,

dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (Bild 1 - DRIP LOOP).

12. Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.

13. Die Pumpe darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

INSTALLATION

Wählen Sie den Wasserspieltyp, den Sie installieren möchten, führen Sie ihn mit einem einfachen Druck am Teleskoprohr ein und schrauben Sie das letztere an der Pumpe an (das Modell 800 ist nicht mit Gewindeanschluss ausgestattet). Öffnen Sie AQUA3, indem Sie den Blockierhebel nach oben bewegen A (Abb. 1), legen Sie die Pumpe mit dem bereits angeschraubten Teleskoprohr auf die Schalenhälften und bringen Sie das Teleskoprohr in Übereinstimmung mit dem entsprechenden Ausgangssitz. Die Schale wieder schließen und dabei sicherstellen, daß die Pumpe perfekt auf den Stützriemen aufliegt und daß das Kabel in der Ausgangsoffnung B (Abb. 1) untergebracht ist. Befestigen Sie die beiden Halbschalen, indem Sie den Hebel nach unten bewegen (Abb. 1). Positionieren Sie AQUA3 in einem flachen und f. r die Wartungsarbeiten leicht zugänglichen Bereich, der frei von starker Algenbildung ist, die die einwandfreie Funktion des Filters beeinträchtigen könnten, indem

sie diesen verstopfen. Stellen Sie dann die Höhe des Rohrs ein, damit der Strahl immer über dem Wasserspiegel ist. Falls der Filter nicht gut am Boden des Teichs verankert bleiben sollte, ist es angebracht, ihn mit Schrauben durch die entsprechenden Sitze, die sich an der Basis der Schale befinden, an einer Stütze zu befestigen. Das Kabel muss in einem Bereich abgerollt werden, wo es in keiner Weise beschädigt werden kann. Sobald der Filter in Betrieb genommen wurde, können Sie die Ausmaße des Wasserspiels regulieren, indem Sie auf den entsprechenden, im Teleskoprohr integrierten Flußabweiser C (Abb. 2) einwirken. Fällen Sie kleine Wasserläufe, Wasserfälle etc. kreieren möchten, schließen Sie ein biegbares Rohr an die seitliche Mündung des Flußabwesers D (Abb. 2) an. Zur effizienteren Leistung der Pumpe für solche Zwecke (ausgenommen Modell 800) das Teleskoprohr abschrauben und einen geraden Gewindegelenkzapfen 3/4" (wird nicht serienmäßig geliefert), der am Ende mit einem Gummihalter ausgestattet ist, einfügen.

ANWENDUNG DES SYSTEMS AIRMIX (ausgenommen Modell 800)

Das System AIRMIX ermöglicht eine starke Erhöhung der Sauerstoffkonzentration des Wassers.

Um das System zu aktivieren, muss lediglich ein Ende des Rohrs T (Abb. 3) in den entsprechenden Sitz in der Vorkammer F (Abb. 3) eingeführt werden. Positionieren Sie das andere Ende des Rohrs außerhalb des Wassers, um die Luftsugung zu ermöglichen.

Achtung! Der Gebrauch von AIRMIX reduziert die Förderleistung der Pumpe bis zu max. 30%.

Wenn man den eintauchbaren Scheinwerfer Halley (ausgenommen Modell 800) benutzen möchte,

muß man die Schale öffnen und den Stopfen E (Abb. 1) umdrehen,

indem man den Gewindeteil nach außen bringt. Schließen Sie alles wieder und befestigen Sie den Scheinwerfer Halley am Stopfen E (Abb. 1), indem Sie die hierfür vorgesehene, seriennäßig mit dem Scheinwerfer gelieferte Halterung benutzen. Richten Sie das Lichtbündel nach Belieben aus.

WARTUNG DER SCHALE

AQUA 3 erfordert zur korrekten Funktion eine einfache, aber notwendige periodische Wartung. Nachdem die Stromspeisung abgeschaltet wurde, muß man ganz einfach die Schale öffnen und unter fließendem Wasser absäußen, wobei ein Bürstchen verwendet wird, um eventuelle Verkrustungen zu entfernen.

Montieren Sie dann wieder alles wie oben angegeben.

WARTUNG DER PUMPE (Modell 800)

Nehmen Sie die Vorkammer F (Abb. 3) vom Pumpenkörper I (Abb. 3), indem Sie vorsichtig von der Basis nach oben ziehen. Ziehen Sie anschließend den Rotor G (Abb. 3) heraus.

F

Chère cliente, cher client, MERCI d'avoir choisi SYNCRA POND, une pompe idéale pour les étangs décoratifs et les fontaines. De conception moderne, compact et silencieux offre qu'il ya de mieux aujourd'hui dans le marché des pompes pour ces utilisations. SYNCRA POND est facile à utiliser et à nettoyer. Merci à ses caractéristiques de nombreux cours d'eau inclus, est apte à créer une belle pièce d'eau en fonction de tous les goûts et les besoins. Afin d'obtenir entière satisfaction de votre pompe Syncra, nous vous prions de consulter et de conserver les instructions suivantes.

NORMES DE SECURITE

La pompe multifonction Syncra est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.

2) La pompe peut fonctionner seulement en mode « Wet », c'est à dire immergée dans l'eau, soit à l'intérieur que à l'extérieur.

3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.

4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type « Z ». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.

5) ATTENTION : déconnectez tous les appareils électriques immersés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnectez l'interrupteur général avant de débrancher la prise.

6) Pour éviter les dommages au moteur, la pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.

7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35 ° / 95 °F.

8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple piscines, baignoires ou applications où les personnes prennent un bain ou fonctionnement en salles de bain ou équivalent. Pour quelconque demande d'application différent VSP contacter votre détaillant.

9) Eviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.

10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité.

11) S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

12) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en dessous du niveau de la prise de courant (fig. 1).

13) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever durant l'installation ou l'entretien. La pompe ne peut être utilisée dans la présence de glace et il est conseillé de la protéger dans la saison hivernale.

INSTALLATION – UTILISATION ET ENTRETIEN

Choisissez le type de jeu d'eau que vous souhaitez installer, montez-le sur le tube télescopique avec une simple pression et vissez ce dernier à la pompe (le mod. 800 n'est pas muni de raccord fileté). Ouvrez AQUA3 en soulevant le levier du blocage A (fig. 1), positionnez la pompe avec le tube télescopique déjà visé, sur la moitié de la coque et faites coïncider le tuyau télescopique avec le trou de sortie.

Refermez la coque en contrôlant que la pompe est bien positionnée sur les ailettes de support et que le câble est logé dans le trou de sortie B (fig. 1). Fixez les deux demi-coques en baissant le levier A (fig. 1). Positionnez AQUA3 dans une zone plane, facilement accessible pour les opérations d'entretien et sans grosses formations d'algues qui pourraient compromettre le bon fonctionnement du filtre en bouchant. Réglez ensuite la hauteur du tube pour que le jet se trouve toujours au-dessus de l'eau. Si le filtre ne reste pas bien ancré au fond de l'étang, il faudra le fixer à un support avec des vis aux emplacements prévus à cet effet à la base de la coque.

Le câble doit être déroulé dans une zone où il ne risque aucun dommage.

Une fois que le filtre est mis en fonction, vous pouvez régler les

I

Gentile cliente, GRAZIE per aver scelto AQUA 3, la pompa ideale per laghetti e fontane decorative. Moderna nel design, compatta e silenziosa offre quanto di meglio esiste oggi sul mercato delle pompe per tali utilizzi. AQUA 3 è facile da usare e da pulire. Grazie ai suoi numerosi giochi d'acqua in dotazione, è adattabile alla creazione di un meraviglioso laghetto ornamentale secondo qualsiasi gusto ed esigenza. Per utilizzare correttamente la Vostra AQUA 3, consigliamo di leggere attentamente e conservare le istruzioni che seguono.

NORME DI SICUREZZA:

La pompa multiuso AQUA 3 è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvatorta), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

2) La pompa può funzionare isolo immersa in acqua.

3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.

4) La pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.

Attenzione! L'uso di AIRMIX riduce la portata della pompa fino ad un massimo del 30%. Se si vuole utilizzare il faretto sommersibile Halley (escluso mod. 800) bisogna aprire il guscio, rovesciare il tappo E (fig. 1) portandone la parte filettata all'esterno, richiudete il tutto, fissate il faretto Halley al tappo E (fig. 1) utilizzando l'apposito supporto fornito di serie con il faretto.

MANUTENZIONE GUSCIO

AQUA 3 richiede, per il suo corretto funzionamento, una semplice manutenzione periodica. Dopo aver disinserito l'alimentazione, si dovrà semplicemente aprire il guscio e risciacquarelo in acqua corrente, utilizzando uno spazzolino per rimuovere eventuali incrostazioni. Rimontate il tutto come riportato sopra.

MANUTENZIONE POMPA (mod. 800)

Aprete la precamera F (fig. 3) dal corpo pompa I (fig. 3) tirandola delicatamente dalla base verso l'alto. Sfilare successivamente il rotore G (fig. 3). Risciacquate il tutto in acqua corrente, utilizzando uno spazzolino per rimuovere eventuali incrostazioni.

Per rimontare la pompa eseguire le operazioni al contrario.

Se impiegata, la spugna in dotazione S (Fig. 2) deve essere risciacquata periodicamente.

MANUTENZIONE POMPA (mod. 1500 - 2500 - 4000 - 6000)

Aprete la precamera F (fig. 3) ruotando delicatamente in senso antiorario, sfilare successivamente il rotore G (fig. 3) prestando attenzione a non perdere le boccole ceramiche ed ai gommini di supporto.

Solo se necessario smontate la voluta H (fig. 3) dal corpo pompa I (fig.

ES

Estimado cliente, Le damos las gracias por su elección de nuestra nueva bomba AQUA 3 que es la bomba ideal para los estanques y fuentes decorativas. De diseño moderno, compacta y silenciosa, ofrece el mejor que hay en el mercado para estos usos bombas. AQUA 3 es fácil de usar y limpiar. Gracias a numerosos juegos de agua incluidos, es adecuada para crear un estanque ornamental hermoso de acuerdo con cualquier gusto y necesidad. Le pedimos que lea atentamente las breves instrucciones a continuación para que pueda apreciar más las características y la calidad de esta bomba.

NORMAS DE SEGURIDAD:

La bomba multifunción AQUA 3 está conforme con las normas de seguridad nacionales e internacionales.

1. Atención: controlé el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que la bomba, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.

2. La bomba puede funcionar solo sumergida en agua.

3. Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.

4. El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.

5. ATENCIÓN: Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.

6. No accionar la bomba si no está completamente sumergida en el agua o si no pasa agua en el rotor.

7. La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35°C / 95°F.

8. Evitar el uso de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.

9. El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.

10. No es un juguete para niños.

11. Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (Fig. 1).

12. No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.

13. Esta bomba tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

INSTALACIÓN

Elegir el tipo de juego de agua que desean instalar, acoplarlo en el tubo telescópico con una simple presión y enroscarlo al cuerpo de la bomba (el mod. 800 no está dotado de unión con rosca). Abrir AQUA3 levantando la palanca de bloqueo A (fig. 1), colocar la bomba con el tubo telescópico ya enroscado en el medio de la caja procurando que coincida el tubo con el asiento de salida.

Cerrar la caja comprobando que la bomba está perfectamente apoyada sobre las aletas de soporte y que el cable está metido en el orificio de salida B (fig. 1). Fijar las dos semicajas juntas la palanca A (fig. 1). Colocar AQUA3 en una zona plana, de fácil acceso para las operaciones de mantenimiento, y que no contenga grandes formaciones de algas, pues podrán obstruir el filtro impidiendo su buen funcionamiento.

Luego ajustar la altura del tubo, para que el chorro quede siempre sobre el nivel del agua.

De no quedar el filtro bien anclado en el fondo del estanque, abrá que fijarlo con tornillos a un soporte, a través de los orificios puestos en la base de la caja. El cable se dejará pasar por una zona donde sea imposible que sufra daños. Una vez puesto en funcionamiento el filtro, se podrá regular las dimensiones del juego de agua a través del esviador C (fig. 2) montado en el tubo telescópico.

NL

Geachte klant, bedankt voor de voorkeur die u aan AQUA 3 gegeven heeft. AQUA 3 is de ideale pomp voor, decoratieve tafelfonteinen en voor kleine interne siervlak fonteinen in het algemeen, die met een modern design, compact en stiel, het best is wat op het gebied van de pompen in deze sector op de markt te vinden is. AQUA 3 is makkelijk te gebruiken en te onderhouden, heeft trapsgewijze verbindingen. Om AQUA 3 op de correcte wijze te gebruiken, adviseren wij u de volgende instructies aandachtig te lezen en te bewaren.

VEILIGHEIDSNORMEN.

De pomp AQUA 3 met zijn vele gebruiksmogelijkheden is conform de nationale en internationale veiligheidsnormen.

1) Controleer of de op het etiket van de pomp aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het net. Het apparaat dient gevoerd te worden door middel van een differentiële schakelaar (levenbescherming) waarvan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.

2) De pomp kan functioneren enige Onderhoudspindel in water.

3) Alvorens het apparaat op het net aan te sluiten, zie of de kabel en de pomp beschadigd zijn.

4) De pomp is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd worden; Bij beschadiging dient het hele apparaat vervangen te worden.

5) LET OP! Alvorens in het water over te gaan tot het onderhouden van de elektrische ondergedompelde apparaten schakel ze elektrisch uit. Indien de connectiestekker of het stopcontact niet zijn, schakel de algemene schakelaar uit alvorens de voedingskabel los te maken.

6) De pomp moet nooit functioneren zonder water om schade aan de motor te voorkomen.

7) De pomp kan gebruikt worden in liquidudemiddelen of in omgevingen met temperatuur niet boven de 35°C / 95°F.

8) Gebruik het apparaat niet voor doeleinden die verschillend zijn dan waarvoor het is ontworpen, zoals b.v. in badkamers of dergelijke applicaties.

9) Laat het apparaat niet functioneren met uitbijtende- of wegvretemiddelen.

10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, zinnelijke en geestelijke capaciteiten, tenzij deze beperkt zijn door verantwoordelijke personen die voor hun veiligheid zorg dragen.

11) Zorg dat kinderen niet bij het apparaat komen of deze aanraken.

12) Om te voorkomen dat toevallige druppels de stekker of het stopcontact niet maken realiseert met de kabel een voorwendsel onder het niveau van het stopcontact (afb. 1).

13) De pomp moet optellen middels de voedingskabel tijdens de installatie en het onderhoud.

14) De pomp moet alleen gebruikt worden voor de hierboven genoemde applicaties en is uitsluitend bestemd.

INSTALLATIE

Kies het soort waterspel dat u wilt installeren, zet dit met een eenvoudige drukbeweging op de telescopische leiding en schroef de leiding vast op de pomp (het mod. 800 is niet voorzien van een verbindingsstuk met schroefdraad).

Open AQUA3 door de blokkeringhendel A (afb. 1) op te lichten, plaats de pomp met reeds vastgeschroefde telescopische leiding op de helft van de omhulsel en laat de telescopische leiding samenvallen met de ultrafat. Doe de omhulsel weer dicht en verziek er van dat de pomp perfect op de draagribben rust en dat de kabel in de uitlaatopening B (afb. 1) zit. Maak de twee helften van de omhulsel vast door de hendel A (afb. 1) naar beneden te brengen. Installeer AQUA3 in een vlakke zone, die gemakkelijk toegankelijk is voor onderhoud en vrij van algenvormingen die het filter zouden kunnen verstoppaard waardoor de werking hiervan achteruit zou gaan.

Stel vervolgens de hoogte van de leiding zodanig af dat het water altijd boven de waterspiegel wordt gespoten. Indien het filter niet goed op de bodem van de vijver veranker blijft, kunt u het met behulp van schroeven vastzetten aan een steun, via de hiervoor bestemde behuizingen op de basis van de omhulsel. De kabel moet worden afgereeld in een zone waar hij niet beschadigd kan worden.

Nadat het filter in werking is gesteld, kunt u de afmelingen van het waterspel regelen met behulp van de hiervoor bestemde opleidingsrichting C (afb. 2) die in de telescopische leiding is gebouwd. Indien u kleine waterstrompjes, watervalen etc. wilt creëren, verbind u een buigzame leiding aan de zijpenning van de opleidingsrichting D (afb. 2). Voor een meer efficiënte pompverstalling voor dergelijke toepassingen (met uitzondering van mod. 800), schroef u de telescopische leiding los en installeer u een mannelijk recht verbindingsstuk van 3/4" (niet standaard bijgeleverd) die aan het uiteinde is voorzien van een rubberhouder.

3) ruotandola in senso antiorario facendo attenzione a non danneggiare la guarnizione J (fig. 3) (Aqua3 1500-2500-4000). Risciacquate il tutto in acqua corrente, utilizzando uno spazzolino per rimuovere eventuali incrostazioni. Rimontate il tutto come riportato sopra.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/66/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la Salute derivante da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto, al fine di ottenere un importante risparmio energetico e di risorse.

GARANZIA:
Questo prodotto, escluso il rotore e la precamera, è garantito per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore, e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. In caso di uso improvvio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente, la garanzia è nulla e decade immediatamente. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

Si ustedes desearan crear pequeños cursos de agua, cascadas, etc., acoplar un manguito en la boca lateral del desviador D (fig. 2).

Para conseguir mejores restauraciones de la bomba en estos casos (excluido el mod. 800), desenroscar el tubo telescopico e insertar un racor macho recto de 3/4" (no suministrado en serie), dotado de portafogna en el extremo.

USO DEL SISTEMA AIRMIX (excluido el mod. 800)

El sistema AIRMIX permite aumentar considerablemente la concentración de oxígeno en el agua. Para activar el sistema es suficiente acoplar un extremo del tubo T (fig 3) en la abertura correspondiente de la precámara F (fig. 3). Hay que dejar el otro extremo del tubo fuera del agua para la aspiración del aire.

¡Atención! El empleo de AIRMIX reduce el caudal de la bomba hasta un máximo del 30%.

En el caso de que se deseé utilizar el faro sumergible Halley (excluido el mod. 800), hay que abrir la caja, dar la vuelta al tapón E (fig. 1), poniendo la parte con rosca hacia el exterior; cerrar todo y fijar el faro Halley en el tapón E (fig. 1) utilizando el soporte suministrado en serie con el faro. Pueden orientar el haz de luz como a Uds. les guste.

MANTENIMIENTO DE LA CAJA

Para el correcto funcionamiento de AQUA 3, se requiere un simple pero necesario mantenimiento periódico. Primero hay que desconectar la corriente eléctrica, luego se abre sencillamente el cuerpo y se aclara con agua corriente, utilizando un cepillo pequeño para quitar las incrustaciones, da haberlas. Volver a montar todo como se indica arriba.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA (mod. 800)

Abra la precámara F (fig. 3) del cuerpo de la bomba I (fig. 3), tirando de ella delicadamente hacia arriba. Extraer luego el rotor G (fig. 3). Aclarar todo con agua corriente utilizando un cepillo pequeño para quitar las incrustaciones.

Para volver a montar la bomba, hay que hacer las mismas operaciones pero en sentido inverso. En el caso se utilize la esponja suministrada S (Fig. 2), hay que aclararla periódicamente.

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA (mod. 1500 - 2500 - 4000 - 6000)

Abra la precámara F (fig. 3) girando delicadamente en sentido contrario a las agujas del reloj, y luego se extrae el rotor G (fig. 3), teniendo cuidado de no perder los casquillos de cerámica ni las arandelas de goma del soporte.

Sólo en caso de necesidad se desmontará la espiral H (fig. 3) del cuerpo de la bomba I (fig. 3), girándola en sentido contrario a las agujas del reloj, teniendo cuidado de no estropear la junta J (fig. 3) (Aqua3 1500-2500-4000). Aclarar todo con agua corriente y con un cepillo quitar las incrustaciones, de haberlas. Para volver a montar la bomba, hay que hacer las mismas operaciones pero en sentido inverso.

CÓMO DESHACERSE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/66/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA

Este aparato, excluyendo el rotor, la precámara, y la esponja está garantizado por un periodo de 3 años desde la fecha de compra, contra defectos de materiales y de fabricación. El certificado de garantía debe ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato, junto con el ticket o recibo fiscal comprobante la fecha de compra. La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas. La bomba tiene que ser protegida y la garantía no es válida contra eventuales daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador. Además la garantía no es válida en caso de falta del ticket o recibo fiscal. Los gastos de expedición para el envío y restitución son a cargo del comprador.

GEBRUIK VAN HET AIRMIX SYSTEEM (met uitzondering van het mod. 800)

Met het AIRMIX systeem wordt de zuurstofconcentratie van het water aanzienlijk verhoogd.

Om het systeem te activeren is het voldoende een uiteinde van de slang T (afb. 3) in de hiervoor bestemde behuizing in de vooramer F (afb. 3) te steken. Laat het andere uiteinde van de slang buiten het water zodat er lucht aangezogen kan worden.

Let op! Het gebruik van AIRMIX vermindert de pompprestatie met maximaal 30%.

Als u de onderwaterlamp Halley wilt gebruiken (met uitzondering van het mod. 800) moet u de omhulsel openen en de dop E (afb. 1) omkeren zodat het gedeelte met Schroefdraad naar buiten steekt. Nu sluit u het geheel en bevestigt u de lamp Halley aan de dop E (afb. 1) met behulp van de speciale, standaard bij lamp geleverde drager. U kunt de lichtbundel naar eigen wens richten.

Luego ajustar la altura del tubo, para que el chorro quede siempre sobre el nivel del agua.

De no quedar el filtro bien anclado en el fondo del estanque, abrá que fijarlo con tornillos a un soporte, a través de los orificios puestos en la base de la caja. El cable se dejará pasar por una zona donde sea imposible que sufra daños. Una vez puesto en funcionamiento el filtro, se podrá regular las dimensiones del